

## 17. Lè Velâdzo I

1. Li'a-the on pye bi payi  
Tyè nouthra Grevîre ?  
No volin alâ vuityi  
Che n'li'a rin a rire.  
I n'è pâ po kritikâ,  
Rintyè po no j'amujâ.

*Redzingon:*

*Chin n'è pâ, è lon è lâ,  
Chin n'è pâ di galè.*

2. Ora, chédè vo ke li'è  
Ke no van intindre ?  
Inkotchè dèjo on moyè,  
No lè volin prindre,  
Renayè, katchîdè vo  
Din la toua ou din le no ! *Ref.*

3. Tot'ou pi dè Molèjon,  
Li'è l' payi di j'âno.  
Tsanton a totè chajon,  
Ou mi dè mé brâmon.  
Ch'vo vinidè a li pachâ,  
Ne tyirâdè pâ: I hà ! *Ref.*

4. Li'è lè fiyè d'Èpanyi,  
Ke chon bin galéjè.  
Ma i n'âmon travayi  
Tyè avui lou j'éjè.  
Po povi lè kontintâ  
Fô îthre di bon dyirâ. *Ref.*

5. Tot'ou dèjo dè Lèvi,  
On li trèvè Erbîvouè.  
L'i a di martchan dè vi,  
Ke bêvon pou d'îvouè.  
Dzihya kouète ! la charitâ,  
Li'è la vèrtu i Chavoyâ.

6. Li'è l'v'lâdzo dè Morlon,  
To pri dè la Charna,  
Yô lè dzin li chon vedzè  
E prou krouye lînvoua.  
Ma, Gâdâ lè j'a bredâ;  
N'oujon pâ lèvà le nâ.

7. On dzoua in pachin pê Bro,  
Pê chti bi velâdzo,  
Li'é yu ma mya vè l'no,  
K'chè lavâvè l'vejâdzo.  
Yorche ! ly' avi di...  
Ache grô tyè di pre byè.

## 17. Les villages I

1. Y a-t-il un plus beau pays  
Que notre Gruyère ?  
Nous voulons aller voir  
S'il n'y a rien à rire.  
Ce n'est pas pour critiquer,  
Seulement pour nous amuser.

*Refrain:*

*Ce ne sont pas, (litt. cela n'est pas) è lon è la.  
Ce ne sont pas des gaudrioles.*

2. Maintenant, savez-vous (ce) que c'est  
Que nous allons entendre ?  
Blotties sous une motte  
Nous les voulons prendre.  
Grenouilles, cachez-vous,  
Dans la tour ou dans le bassin ! *Ref.*

3. Tout au pied de Moléson,  
C'est le pays des ânes.  
(Ils) chantent en toute saison,  
Au mois de mai ils braient.  
Si vous venez à y passer,  
Ne criez pas : Hi ha ! *Ref.*

4. Ce sont les filles d'Epagny,  
Qui sont bien jolies.  
Mais, elles n'aiment travailler  
Qu'à leur aise.  
Pour pouvoir les contenter.  
Il faut être de bons gaillards. *Ref.*

5. Tout au-dessous de Lévi,  
On y trouve Albeuve.  
Il y a des marchands de veaux  
Qui boivent peu d'eau.  
Gicleur de petit-lait ! la charité !  
C'est la vertu des Savoyards.

6. C'est le village de Morlon,  
Tout près de la Sarine,  
Où les gens y sont vifs  
Et assez mauvaise langue.  
Mais, Gaudard les a bridés;  
(Ils) n'osent pas lever le nez.

7. Un jour, en passant par Broc,  
Par ce beau village,  
J'ai vu ma mie vers la fontaine  
Qui se lavait le visage.  
Vrai ! elle avait des...  
Aussi gros que des poires blettes.

8. Thèrnya, veri ou lèvin,  
 Payi dè la dzanthanna.  
 L'i bèvon le brantevin  
 Ko l'ivouè dè fontanna.  
 Kan n'in dan prou ingojalâ,  
 Chè van èthindre chu le prâ. <sup>2</sup>

9. Vuèdin li'a on gran rènon  
 Din nothra bachère;  
 Dè li avi di modzon  
 K'ne rouvon pâ dè pouère.  
 Kan li'an prou grantin rouvâ,  
 Lè kouârnè lou tsïjon bâ.

10. (*Var.*) Chon lè fiyè dè Vuèdin,  
 K' fan lè dèvouhyàjè;  
 Kan i van fro, le matin,  
 I pouârton lou j'arè,  
 Ma n'è pâ po lè j'ourâ,  
 N'è rintyè po lè mothrà .

11. A Voru, tyè l'i a-the?  
 Pâ vouéro dè tsojè.  
 Choche vo j'èthenè-the ?  
 Avui lou grantè bochè !  
 Tonon Tourên' l'i è rèchtâ,  
 Lè j'a jou achtou rinâ.

12. Châlè, Ruère, Romanin,  
 Payi di fanfyoulè,  
 L'i chon fèrmo dèvouhyà.  
 Krèyon totè lè vyoulè.  
 Kapuchin è inkourâ,  
 Lou j'in foton pè le nâ.

13. A Chinthâlè, bi dzovin  
 Pèrmi lè fèmalè.  
 Che ne bèvan pâ dè vin,  
 Ch'ran dè grô pye balè,  
 Ma, le bèvon tsô chethê;  
 Ch'ran por agotâ Vevê. <sup>3</sup>

14. On yâdzo pachi pè Rya,  
 L'èthi on dechando.  
 L'i'intindi myounâ lè tsa,  
 Dè fathon èthrandza.  
 Pouârton dou buro ou martchi,  
 Ke li'è tot' inpèlutchi.

8. Cerniat, tourné au levant,  
 Pays de la gentiane.  
 Ils y boivent l'eau-de-vie  
 Comme l'eau de fontaine.  
 Quand ils en ont assez ingurgité,  
 (Ils) vont s'étendre sur le pré.

9. Vuadens a un grand renom  
 Dans notre vallée;  
 (Il) doit y avoir des génisses  
 Qui frappent, sans crainte de leurs cornes.  
 Quand elles ont assez longtemps frappé,  
 Les cornes leur tombent.

10. Ce sont les filles de Vuadens,  
 Qui font les dévotes.  
 Quand elles sortent, le matin,  
 Elles portent leur livre d'heures (de prières).  
 Mais, ce n'est pas pour l'ouvrir,  
 C'est seulement pour le montrer.

11. A Vaulruz, qu'y a-t-il ?  
 Pas beaucoup de choses.  
 Ceci vous étonne-t-il ?  
 Avec leurs grandes bourses!  
 Antoine Tourène y est resté,  
 (Il) les a (eu) aussitôt ruiné.

12. Sales, Rueyres et Romanens.  
 Pays des haricots,  
 Ils y sont très dévots.  
 (Ils) croient toutes les balivernes.  
 Capucins et curés,  
 Leur en f ... par le nez.

13. A Semsales, belle jeunesse  
 Parmi les femmes.  
 Si (elles) ne buvaient pas tant de vin,  
 (Elles) seraient (de) beaucoup plus belles;  
 Mais, (elles) le boivent par setiers,  
 (Elles) seraient dans le cas de tarir à Vevey.

14. Un jour (je) passai par Riaz,  
 C'était un samedi.  
 J'entendis miauler les chats,  
 De façon étrange.  
 (Ils) apportent du beurre au marché.  
 Qui est tout pelucheux.

<sup>2</sup> Si, à l'époque où cette chanson a été composée, la tempérance laissait à désirer à Cerniat, il n'en est plus de même aujourd'hui. Le couplet 8 ne saurait donc avoir d'intérêt que comme document.

<sup>3</sup> Même réserve que pour le couplet 8.

15. (Var.) Vè la fretyîre dè Rya,  
 Li'è jou bala pouêre.  
 Li'è intindu myounâ on tsa  
 Din na bouratyêre.  
 Fayi l'intindre myounâ  
 Pèrmi to chti bouratâ !

16. Intrè Tsèrlin è Machin,  
 Li'è yò k'fan lè fâchè.  
 I li' an greyi le pantè  
 A la chèrvinta ou fâvre.  
 Lou j'a fayu pyèdèyi  
 Por on pantè frekachi.

17. A Vuèpin tyè l'i a-the ?  
 Li'a achebin ôtyè.  
 Li'an bourlâ on viyo tsavô,  
 Ou bin na kavala.  
 Portyè li'an-the chin bourlâ ?  
 Po fêr dou taba a nihyâ.

18 . Li'è lè fiyè dè Chorin,  
 K' chon kemin lè kâyé.  
 Pâ pethou fro dè lou bri,  
 I van dav'ron la paye.  
 Lou fô travayi to l'an  
 Por avi on bokon dè pan.

15. (Var.) Près (de) la fromagerie de Riaz,  
 J'ai eu (une) belle frayer.  
 J'ai entendu miauler un chat  
 Dans une baratte.  
 (Il) fallait l'entendre miauler,  
 Parmi tout ce babeurre !

16. Entre Echarlens et Marsens,  
 C'est où se font les farces.  
 (Ils) y ont grillé le «pantet» (le bas de la chemise)  
 De la servante au forgeron.  
 (Il) leur a fallu plaider  
 Pour un «pantet» brûlé.

17. A Vuippens qu'y a-t-il?  
 (Il) y a aussi quelque chose.  
 Ils ont brûlé un vieux cheval,  
 Ou bien une cavale.  
 Pourquoi ont-ils cela brûlé?  
 Pour faire du tabac à priser.

18. Il y a les filles de Sorens,  
 Qui sont comme les cailles.  
 Pas plutôt hors de leur berceau,  
 Elles s'occupent à (tresser) la paille.  
 (Il) leur faut travailler toute l'année  
 Pour avoir un peu de pain.